

Huvudansökan, kandidatprogrammet i språk: italienska

Urvalsprov 31.5.2021 kl. 9.00–12.00

Skriv ditt namn och dina personuppgifter med tryckbokstäver.

Skriv ditt namn med latinska bokstäver (abcd...), inte till exempel med kyrilliska bokstäver (абвгд...).

Om du inte har en finländsk personbeteckning, skriver du istället din födelseid.

Skriv dina personuppgifter på alla provpapper.

Efternamn	
Förnamn (alla)	
Personbeteckning	

Kontrollera med hjälp av sidnumren att du har fått alla sidorna av provet.

Skriv din namnteckning i fältet nedan för att visa att du har kontrollerat ovan nämnda saker.

Namnteckning	
--------------	--

Om du vill att dina provsvar bedöms, lämna det nedanstående fältet tomt.

Om du inte vill att dina provsvar bedöms, skriv följande text i fältet nedan: "*Jag vill inte att mina provsvar bedöms*". I detta fall får du noll poäng i provet.

Att avstå från bedömning	
-----------------------------	--

Läs noggrant igenom alla anvisningar

- Kontrollera att ditt provkompendium utöver titelbladet och anvisningarna (sidorna 1–2) innehåller följande sidor:
 - provfrågor och svarsfält (sidorna 3-10)
 - ett konceptpapper för egna anteckningar
- Kontrollera att du har skrivit ditt namn och din personbeteckning på alla svarsblanketter.
- Svara på frågorna klart och tydligt så som det står i materialet. Var noggrann med att svara på varje fråga utgående från rätt material.
- Skriv dina provsvar på det språk som anges i uppgiften. Svar som har skrivits på andra språk bedöms inte.
- Skriv varje svar i frågans svarsfält. Anteckningar som skrivits utanför svarsfältet beaktas inte i bedömningen.
- Skriv dina provsvar med blyertspenna och med tydlig handstil. Otydliga anteckningar bedöms enligt det alternativet som ger minst poäng.
- Du kan planera dina svar och skriva egna anteckningar på konceptpapperet. Anteckningarna på konceptpapperet beaktas inte i bedömningen. Du har fått ett konceptpappersark. Du kan få flera konceptpapper av övervakaren.
- Placera ditt provmaterial så att deltagare som sitter nära dig inte kan se dina svar eller anteckningar.

Poäng

Provet består av två delar, och du kan få 0–50 poäng för båda delarna. Del 1 av provet bedöms för alla som deltagit i provet, och de sökande placeras i rangordning på basis av resultatet. Del 2 av provet bedöms endast för de 12 sökande som klarat sig bäst i provets del 1. Om flera sökande har samma poängantal som den 12:e sökande så bedöms del 2 för alla dessa.

För att kunna bli antagen i provpoängsantagningen måste du få minst 20 poäng i del 1, minst 20 poäng i del 2 och minst 50 poäng för hela provet. Delarnas poängantal räknas ihop. De sökande som har bäst poäng väljs till studerande.

DEL 1: Textförståelse och textanalys (0-50 poäng)

Uppgift 1.1 Sammanfattning (0–32 poäng)

Läs texten "Insetti a tavola" (i bilagan) noggrant och skriv en sammanfattning på 90-110 ord på svenska. Räkna antalet ord och anteckna det i slutet av texten.

Det dras av fem (5) poäng om sammanfattningen är för kort eller för lång.

Insetti a tavola

Gli insetti, che molti considerano solo come ospiti indesiderati della frutta o della verdura, in Europa, possono essere allevati, venduti e cucinati.

Di questa novità non c'è da stupirsi: gli insetti sono sempre stati presenti nella dieta degli esseri umani. I faraoni li consideravano come un cibo raffinato; i ricchi romani dell'antica Roma, invece, li ordinavano giusto per sembrare "speciali". Infine, da molti popoli asiatici essi sono ancora ritenuti come alimento quotidiano.

Il 35 % degli italiani li ha provati e si dichiara favorevole a piatti a base di insetti. L'allevamento e il commercio di insetti è un business in continua crescita nel nostro continente. I numeri lo dicono chiaro e tondo: due miliardi di persone abitanti nei vari Paesi europei si cibano regolarmente di insetti.

La globalizzazione ci spinge all'integrazione non solo per quanto riguarda l'abbigliamento, l'economia, lo sport, la religione, ma anche la cultura del cibo.

Alcuni sostengono che mangiare insetti sia solo una moda passeggera che tra un po' di tempo sparirà. In realtà, questi cibi potrebbero diventare una vera necessità o addirittura un obbligo per le generazioni future perché la popolazione mondiale crescerà e ci sarà sempre più bisogno di cibo per le persone.

Un food blogger italiano ha proposto sul suo profilo social un tipico dolce natalizio italiano, il panettone, che lui ha realizzato con farina di scorpione. Molti l'hanno considerato solo una provocazione o un'idea per farsi notare. In effetti, oggi c'è anche bisogno di questi esempi coraggiosi perché si possa aiutare le persone a capire che gli insetti utilizzati in ambito alimentare, prima di essere venduti, vengono trattati con tecniche particolari e sono controllati accuratamente. Insomma, al ristorante di certo non ci vengono serviti gli stessi insetti che potremmo trovare nel giardino di casa nostra.

In realtà, per qualche italiano, il vero dilemma è questo: con gli insetti, è meglio bere vino bianco o vino rosso?

[Fonte del testo: Angelo Fasulo, "Novel food", in Civiltà della Tavola, n. 307/2018]

[Fonte del testo: <https://it.businessinsider.com/insetti-cibo-del-futuro-o-moda-passeggera-ecco-tutto-quello-che-ce-da-sapere/>]

Uppgift 1.2.1 Besvara följande frågor på svenska (0-4 poäng):

1. Il *food blogger* italiano, che cosa ha presentato sul suo profilo *social*? (0-2 pistettä)

2. Come hanno reagito le persone a questa sua idea? (0-2 pistettä)

1.2.2 Översätt följande uttryck till svenska med beaktande av kontexten (0–14 poäng):

1. Gli insetti, che molti considerano solo come ospiti indesiderati della frutta o della verdura

2. li ordinavano giusto per sembrare “speciali”

3. I numeri lo dicono chiaro e tondo

4. La globalizzazione ci spinge all'integrazione

5. al ristorante di certo non ci vengono serviti gli stessi insetti che potremmo trovare nel giardino di casa nostra

DEL 2: Luckuppgift och översättningsuppgift (0-50)

Uppgift 2.1 Luckuppgift (0-23 poäng)

Komplettera satsen enligt tipsen.

Uppgift 2.1.1 (4 poäng)

«Angela! Che sorpresa! Credevo che tu 1) _____ ancora all'estero.»

«Quando 2) _____?»

1. Välj rätt alternativ:

- a. fosse
- b. fossi
- c. fosti

2. Böj verbet *tornare* (du, perfekt, 'du har återvänt').

Uppgift 2.1.2 (2 poäng)

Perché non vieni anche tu? Loro 1) _____ 2) _____
di conoscerti.

1. Böj verbet *essere* (de, konditionalis, 'de skulle ha').
2. Böj *felice* i plural..

Uppgift 2.1.3 (4 poäng)

Dove 1) _____ il giornale? Non 2) _____ trovo.

1. Böj verbet *mettere* (du, perfekt, 'du har lagat').
2. Välj passande pronomen ('den/det').

Uppgift 2.1.4 (2 poäng)

«Hai portato il libro a Maria?»

«No, _____ porto domani.»

Välj rätt pronomen utifrån kontexten.

Uppgift 2.1.5 (3 poäng)

Domani vado 1) _____ 2) _____ genitori.

1. Lägg till *da* + artikel.
2. Översätt *min* till italienska.

Uppgift 2.1.6 (4 poäng)

Aldo e Chiara _____ il mese scorso.

Böj verbet *sposarsi* (de, perfekt, 'gifte sig').

Uppgift 2.1.7 (2 poäng)

Cosenza è la città 1) _____ è nato Giulio, 2) _____
attualmente vive a Roma.

1. Översätt *där* till italienska.
2. Översätt *som* till italienska.

Uppgift 2.1.8 (2 poäng)

_____ esci domani?

Käännä italiaksi *kenen kanssa*.

Uppgift 2.2 Översättningsuppgift (0-27 poäng)**Följ följande anvisningar:**

- översätt texten till italienska i sin helhet utan att utelämna eller lägga till något;
- skriv endast en (1) översättning av texten.

Uppgift 2.2.1 (0-15 poäng)

Pojkar, vilken tid vaknade ni i morse? Ni ser trötta ut.

Uppgift 2.2.2 (0-12 poäng)

När du ringde mig hade jag precis kommit hem.

Bedömningsgrunder

Bedömningsgrunder publiceras inte för del 1.

Del 2

2.1

2.1.1 (4p.)

«Angela! Che sorpresa! Credevo che tu 1) **fossi (B)** ancora all'estero.»

«Quando 2) **sei tornata?**»

2.1.2 (2p.)

Perché non vieni anche tu? Loro 1) **sarebbero** 2) **felici** di conoscerti.

2.1.3 (4p.)

Dove 1) **hai messo** il giornale? Non 2) **lo** trovo.

2.1.4 (2p.)

«Hai portato il libro a Maria?»

«No, **glielo** porto domani.»

2.1.5 (3p.)

Domani vado 1) **dai** 2) **miei** genitori.

2.1.6 (4p.)

Aldo e Chiara **si sono sposati** il mese scorso.

2.1.7 (2p.)

Cosenza è la città 1) **in cui/nella quale/dove** è nato Giulio, 2) **che/il quale** attualmente vive a Roma.

2.1.8 (2p.)

Con chi esci domani?

2.2 (0-27p.)

2.2.1 (0-15p.)

Ragazzi, a che ora vi siete svegliati stamattina/questa mattina? Sembrate stanchi.

2.2.2 (0-12p.)

Quando mi hai telefonato, ero appena arrivato/a a casa.